

THE INTERNATIONAL PROGRAMME

- Compagnia T.P.O. (Italy): **THE PAINTED GARDEN (DER GEMALTE GARTEN | IL GIARDINO DIPINTO)** by Martin von Gunten & Rossano Monti | 4+ | in German | directed by Francesco Gandi & Davide Venturini
In this oriental space, the painter invites the public to follow an imaginary path leading to different areas dedicated to different colours and elements. In this travel children explore colours, matter, the use of shapes and space - a primary approach to the theatre and a playful contact with the arts.
- Teatr Kukolny Format (Russia): **CIRCUS ON STRINGS (DER KLEINE RUSSISCHE ZIRKUS | ZIRK NA NITJACH)** by Viktor Antonov | 5+ | nonverbal | directed by Viktor Antonov
A cheerful clown introduces some amazing acts; the hindu dancer, the weightlifter, acrobatic monkeys and a very special camel. "Circus on strings" combines humor with the masterly manipulation of marionettes. Featuring a mix of trick marionettes, comic timing and a virtuoso performance, this is an ideal introduction to the magical world of puppetry for all ages.
- Theater Couturier & Ikkola, Berlin & Dresden (Germany): **DUCK, DEATH AND TULIP (ENTE, TOD UND TULPE)** based on Wolf Erlbruch | 5+ | in German | directed by Jörg Lehmann
Duck enjoys life, has fun, and splashes happily in her pond - and yet she feels that she is being followed, by death. Death, however, sees his job more as a necessary evil, and he does not take the duck immediately. Indeed, death seems to be a likeable character, so duck and death undertake things together, and they learn to accept each other - until the inevitable happens. Gently, death takes her A cautious, playful and humorous play about death.
- Junge Oper am Nationaltheater Mannheim & Schnawwl Mannheim (Germany): **LITTLE RED RIDING HOOD (ROTKÄPPCHEN)** by Georges Aperghis | 5+ | in German | directed by Matthias Rebstock
Contemporary classical music for kids? Yes, absolutely – if a well-known fairy tale is told in such a skillful and new way. Based on the oldest version of Little Red Riding Hood, written 1697 by Charles Perrault, all characters permanently transform, change voices, roles and masks, a piano becomes a stage, instruments become characters and the interrelations are generated in the spectator's mind
- Kulturinsel Halle - Puppentheater (Germany): **ALL BEGINNINGS - HISTORIES OF CREATION (ALLER ANFANG – SCHÖPFUNGSGESCHICHTEN)** by Ines Heinrich-Frank, Lars Frank, Karl Gündel & Uwe Steinbach | 6+ | directed by Ines Heinrich-Frank
In the beginning there was the word? Or in the beginning was the deeds? No - in the beginning there was a pair of puppeteers who create the world in their own very odd manner. Not really well versed in the Bible but with lots of ambition and wit. And both have their own visions and talents. That smells of conflict and ends in chaos. But finally a celestial blow-up end the quarrel.
- Gruppe 38 (Denmark): **LA SONATINA (DIE KLEINE SONATE | EN LILLE SONATE)** based on Brother Grimm | 6+ | in German | directed by Bodil Alling
A splatter comedy! On an Italian pick up truck a live chicken and a newly laid egg play the main part in a gripping version of the old story of Little Red Riding Hood. A grim story of a child, who is burdened with too much responsibility: "You must walk alone through the forest, which is huge, wild and creepy" ... and on the other side is grandmother's house, where grandmother lies in her bed, very ill and that is creepy too...
- fünfnachbusch (Switzerland): **ABSOLUTE BEGINNERS (ABSOLUTE ANFÄNGER)** by Bettina Wegenast | 7+ | in German | directed by Beatrix Bühler
What do you do when you are born as mayfly? How can you make the most of it? How many spins can you take? What makes you happy, what is dangerous? And what means time? One moment of angst can take ages, one moment of happiness can spin away. A cheeky and pleasurable play about two mayflies and one spider. And a brief history of time.

- Cie. Arcosm (France): **ECHOA** by Thomas Guerry & Camille Rocailleux | 7+ | nonverbal | choreographed by Thomas Guerry
An intriguing journey through seven stories told in exuberant dance and rhythm. Arcosm explores how music and choreography work together often through vivacious Latin music. The group of dancers, drummers and physical comedians seize the stage with an electrifying brand of action percussion. Infectious, inventive and utterly unique, ECHOA blurs the line between music and movement, creating a new type of performance.
- Carte Blanche (Denmark): **SHADOW OF TIME (IM SCHATTEN DER ZEIT | SKYGGEN AF TID)**
Ensemble production | 8+ | in German | directed by Sara Topsøe-Jensen
Everything that lives has a beginning. Everything that has a beginning has an end. Between the beginning and the end is life. But when did EVERYTHING begin? And when will EVERYTHING end? And where on that timeline are we - right NOW? It can be very difficult to find the tiny little NOW. Especially because it moves all the time and if it didn't time would stop... A poetic crossover of installation, shadow theatre and drama.
- Kopergieterij (Belgium): **RUN (RENNEN)**
by Ives Thuwis & Gregory Caers | 12+ | nonverbal | directed by Gregory Caers, Ives Thuwis
Run is a race to the finish. An exhaustion. It means losing oneself in a maelstrom of movement. A constant movement without stopping. Running with no aim in mind. Racing, in the way everyone sometimes races through life. 'Run' is a purely physical, energetic, testosterone-charged but at the same time tongue-in-cheek performance by 20 boys (and men!) between eight and thirty-something, all from the Kopergieterij Theatre Workshops.

FROM NUREMBERG AND BAVARIA

- Das Papiertheater (Nürnberg) & De LoopERS Tanztheater (Bremen): **I SPY WITH MY LITTLE EYE SOMETHING ... (ICH SEHE WAS ... WAS DU NICHT SIEHST)** by the ensemble | 6+ | choreographed by Willfried van Poppel | Dance theatre | Premiere
- Geschichten aller Art (Fürth): **DO!** by Martin Ellrodt & Thomas Herr | 10+ | directed by Thomas Herr & Martin Ellrodt | Story-telling
- SETanztheater, Nürnberg & Hof-Theater-Tromm, Grasellenbach: **THE WOLF AND THE MOON (DER WOLF UND DER MOND)** by Roberto Frabetti | 4+ | directed by Jürgen Flügge & Sebastian Eilers | Dance theatre
- Thalias Kompagnons (Nürnberg): **GREMLIN, HANS, AND BALLERINA (KOBOLD, HANS UND BALLERINA)** by Joachim Torbahn based on H.C. Andersen | 5+ | directed by Tristan Vogt | Theatre and visual arts
- Theater der Schatten (Bamberg): **THE SECRET OF ANGELS (DAS GEHEIMNIS DER ENGEL)** by Norbert Götz | 5+ | directed by Therese Thomaschke | Shadow theatre
- Theater Lanzelot (Nürnberg): **GOBBO, THE MUSICAL MONKEY (GOBBO – EIN AFFE MACHT MUSIK)** by Thomas Witte & Carlos Gundermann | 3+ | directed by Thomas Witte | Theatre and music
- Theater Mumpfitz (Nürnberg): **THE TERRIFIC ADVENTURES OF BRAVE JOAN WOODSWORD (DIE GRANDIOSEN ABENTEUER DER TAPFEREN JOHANNA HOLZSCHWERT)** by Michael Bang, Michael Schramm & Sabine Zieser | 8+ | directed by Alex Byrne | Drama
- Theater Pfütze, Nürnberg: **BREMEN TOWN MUSIC – LIVE! (BREMER STADTMUSIK – LIVE!)**
based on Brother Grimm | 6+ | directed by Christopher Gottwald | Theatre and music
- Theater Rootslöffel (Nürnberg): **BOOT·BLACK CARLOS (CARLOS DER SCHUHPUTZER)** by Norberto Presta & Frizz Lechner | 5+ | directed by Norberto Presta | Story-telling
- Theater Salz+Pfeffer (Nürnberg): **YOU AGAIN! (DU SCHON WIEDER)** based on Zoran Drvenkar & Ole Könnecke | 12+ | directed by Christopher Gottwald | Theatre comic

panoptikum. Theatre from Europe and Bavaria | Nuremberg, February 9 to 14, 2010

Organized by Theater Mumpfitz | Artistic Director: Andrea Maria Erl | Head of Organisation: Cathrin Blöss
phone +49.911.60005-24 | post@festival-panoptikum.de | www.festival-panoptikum.de